

Comité national français d'histoire et de philosophie des sciences

Assemblées générales 2005

Assemblée générale du 7 décembre 2005

Rapport moral

Jean-Pierre Kahane

Selon ses statuts, le CNFHPS est l'interlocuteur en France de l'Union internationale d'histoire et de philosophie des sciences. L'essentiel de ce rapport moral est relatif à ce qui en découle.

Nous examinerons quelques aspects de l'Assemblée générale et du Congrès de Pékin, puis quelques échéances proches. Nous examinerons quelques actions à mener ou à poursuivre, dans une perspective à moyen terme. Je poserai enfin quelques questions ouvertes, afin de provoquer le débat.

Le Congrès international d'histoire des sciences de 2005, à Pékin, va faire l'objet principal des rapports qui suivent : le rapport d'activité présenté par Suzanne Débarbat, le rapport financier de Danielle Jacquart, le rapport sur l'Assemblée générale de la DMS d'Emmanuel Poulle et le rapport sur le Congrès proprement dit que fera Karine Chemla.

Comme je n'ai pas participé au Congrès, je n'ai qu'un regard extérieur, mais les échos que j'ai eus me permettent de porter une appréciation.

Ce Congrès a été un succès d'ensemble, avec une participation française nombreuse, active et appréciée.

Nos collègues chinois ont fêté de manière particulière les spécialistes de l'histoire des sciences en Chine que sont Karine Chemla, Catherine Jami et Jean-Claude Martzloff.

L'année de la France en Chine a été présentée sous la forme du film sur Poincaré (G. Heinzmann.) et de la présentation au Centre culturel français de la version française (plus précisément, franco-chinoise) du livre des Neuf Chapitres (K. Chemla).

Outre les communications, les congressistes ont apprécié le livret présentant l'organisation de l'histoire des sciences en France. L'établissement de ce livret n'allait pas de soi, et je dois remercier tous ceux qui y ont oeuvré, et d'abord Karine Chemla, Claude Debru et J. Gayon. Une enquête systématique a permis de repérer la plupart des équipes, des chercheurs et des thèses. Des lacunes sont apparues. Celles qui ont été signalées ont été réparées, et le site du CNFHPS contient le livret avec les corrections.

J'en viens à un incident dont nous devons tirer le meilleur enseignement. Notre collègue Martzloff s'est indigné de ne pas figurer sur le livret et, comme je le lui ai dit, sa réputation même rend cette lacune particulièrement grave pour le CNFHPS. Une émotion s'est manifestée à ce sujet au sein de notre comité, je pense par exemple à une lettre de Maurice Caveing, dont nous regrettons l'absence aujourd'hui.

Comme président du CNFHPS et responsable du site qui abrite la version électronique du livret, j'assume l'entière responsabilité de ses défauts et je me dois d'y remédier. Comme je l'ai dit, le site contient maintenant en bonne place les fiches qui nous sont parvenues après le congrès et en particulier celle de M. Martzloff.

L'incident me paraît clos. Mais nous devons en tirer les leçons de la meilleure manière possible, tant en ce qui concerne l'entretien du livret et les améliorations à lui apporter que pour tout ce qui regarde

l'usage du site et la gestion au sein du comité et dans ses rapports avec l'extérieur des tensions se manifestent naturellement dans notre milieu. Les échéances prochaines sont le rapport quadriennal à présenter au COFUSI en 2006, dont Suzanne Débarbat à la responsabilité, et l'Assemblée générale de la DLMP (Division de la Logique, de la Méthodologie et de la Philosophie des Sciences) et le congrès international correspondant qui se tiendront en 2007, à Pékin de nouveau. Le C.A. a demandé à Jean Gayon, qui a accepté, de réfléchir à la préparation de ce congrès, et en particulier à la constitution éventuelle d'un livret rendant compte de la philosophie des sciences en France (Marcel Guillaume nous fait observer que la logique est adjointe à la philosophie des sciences dans le sigle DLMP).

Quelles sont les actions à mener ou à poursuivre dans la perspective du moyen terme ?

On pourrait en faire une longue liste. Je retiendrai six points.

1. Valoriser et promouvoir l'enseignement de l'histoire des sciences.

C'est une tradition du CNFHPS, qui, depuis les rapports Kastler et Lichnerowicz, a mené une action constante pour la création de postes universitaires en histoire des sciences. Quels sont les aspects actuels ? D'abord, l'expérience acquise. Le livret comprend deux textes courts, d'Hélène Gispert et de Gerhard Heinzmann, sur les pratiques à Orsay et à Nancy ; ce ne sont que des coups de projecteurs sur un champ très vaste, mais ils sont déjà très éclairants. Ensuite, les IUFM L'enseignement de l'histoire des sciences existe dans les IUFM, il est inégal, et il mérite une grande attention. Pour les futurs professeurs des écoles ou des collèges et lycées, c'est selon le cas, un accès à la culture scientifique ou une humanisation de la science. Des signes d'intérêt apparaissent ou s'affirment, de la part des sociétés savantes ou professionnelles ; par exemple, l'année mondiale de la physique a été l'occasion d'une plongée dans l'histoire de la physique. A l'Académie des sciences, deux comités viennent d'être constitués, l'un, présidé par Yves Quéré, concerne l'enseignement, et l'autre, présidé par Pierre Buser, l'histoire des sciences et l'épistémologie. Il ne faut pas manquer l'occasion de conjuguer leur action sur les points communs.

Voici une proposition à notre portée : renforcer le livret en ce qui regarde l'enseignement des sciences de l'histoire, sous tous ses aspects, dans les universités, écoles, et lycées.

2. Poursuivre le travail entrepris par Marcel Guillaume sur l'histoire du CNFHPS. Dans les semaines qui viennent, publier sur le site les principales étapes de cette histoire. Affiner ensuite cette première ébauche grâce à un travail d'équipe au sein du comité, auquel participeraient, outre Marcel Guillaume, Suzanne Débarbat et Patrice Bret.

3. Poursuivre la réflexion et envisager les actions possibles sur les archives de la science contemporaine (Paul Brouzeng et Marcel Guillaume doivent avoir un rapport en chantier sur cette question, qui intéresse professionnellement les scientifiques de nombreuses spécialités) ; le risque, on s'en souvient, est que disparaissent les traces de l'activité scientifique actuelle.

4. Poursuivre la réflexion sur des thèmes d'intérêt général, tels que science et société, ou relation entre histoire et philosophie des sciences. Michel Paty nous a fourni deux textes sur ces deux sujets, qui intéressent largement les scientifiques au-delà des historiens et philosophes des sciences. Le premier avait d'ailleurs, à l'initiative de Claude Debru, retenu l'attention du COFUSI.

5. Entreprendre de nouvelles collaborations sur les autres CNF, ce que souhaite le COFUSI Grâce à Anne Fagot-Largeault, nous avons déjà collaboré avec le CNF de psychologie scientifique pour l'organisation d'un colloque. La situation des CNF est très variée. Certains, dont l'exemple est le CNFA (Astronomie) prennent largement en charge l'histoire de leur discipline. D'autres, comme le CNFM (Mathématiques) se proposent statutairement comme objectif l'édition d'oeuvres complètes de savants français dans leur discipline, ce qui rejoint l'objectif du CNFHPS exprimé dans l'article 1 des statuts (« l'aide à la publication de travaux d'histoire et de philosophie des sciences et des oeuvres

des grands savants français »). Malgré des efforts louables, nous avons collectivement un grand retard dans ce domaine.

6. Maintenir et renforcer les liens avec les sociétés d'histoire et de philosophie des sciences. Fort heureusement, le site et le livret fournissent « quelques adresses pour mieux connaître l'histoire des sciences et des techniques en France ». Je me borne à signaler par quels membres du comité sont assurées les relations avec quelques sociétés. Par accord avec le président de la SFHST Claude Debru y représente notre comité, et Pietro Corsi la société auprès de nous. Par accord avec le président de la S.P.S., Daniel Andler, le lien entre la société de philosophie des sciences et le CNFHPS est assuré par Jean Gayon. Avec la Société européenne d'histoire des sciences, c'est naturellement Claude Debru qui assure la liaison, comme Emmanuel Poulle avec l'Académie internationale d'histoire des sciences. Nous avons attiré l'attention sur le premier salon du livre d'histoire des sciences, qui s'est tenu le mois dernier à Ivry, organisé par l'ASTS (Association Sciences Technologie Société) dont le président est Paul Brouzeng ; Paul Brouzeng continuera à veiller à nous associer à cet événement.

Je désire conclure ce rapport moral par des questions ouvertes.

1. Outre la préparation des AG des divisions DHST et DLMPs de l'Union internationale et des congrès correspondants, y-a-t-il un rôle propre du comité au sein de la galaxie des sociétés, organisations, institutions, commissions et comités qui s'occupent d'histoire et de philosophie des sciences ?

2. L'activité du milieu est foisonnante et riche. Des tensions s'y manifestent, dont nous avons ici un écho affaibli. Ces tensions expriment un dynamisme mais risquent de le dévoyer et de le stériliser. Comment contribuer à exprimer de façon positive le dynamisme du milieu ?

3. Une question décisive : la question des jeunes. Le livret donne une liste impressionnante des thèses soutenues ou préparées depuis 1997. J'ai été personnellement frappé par la qualité de certains travaux de jeunes docteurs. Quel est l'avenir de ces jeunes docteurs ? Ils ne vont pas tous entrer dans l'enseignement supérieur ou au CNRS. Le problème se pose dans toutes les disciplines scientifiques, mais il me paraît particulièrement aigu en histoire et philosophie des sciences. Il faudrait imaginer des pistes, et les explorer.

4. Enfin, une question fondamentale, celle de l'orientation des recherches et des modes.

C'est un sujet qui déborde de ma compétence, mais sur lequel je présenterai quelques observations naïves. Vue du côté du public (dont je suis), l'histoire des sciences s'est détournée d'une exaltation des grands savants qui tournait à l'hagiographie, mais elle vise pour une part au refus des modèles et à la démolition des idoles. Est-ce que cela contribue au développement de l'esprit critique chez les jeunes, ou à un affaiblissement de l'image de la science et des savants ? Les jeunes ne connaissent pas les grands noms de la science, ni les grandes oeuvres qui leur seraient accessibles, par exemple, Pascal est ignoré comme écrivain scientifique et ne figure dans les classes que comme polémiste janséniste et comme philosophe mystique, alors que sa prose scientifique est lumineuse. Fait-on assez pour exploiter et faire connaître le merveilleux fonds français (de Français et en français) d'ouvrages scientifiques ayant marqué leur époque et conservant un impact dans le notre ? Je connais les efforts en ce sens, et je les crois insuffisants et insuffisamment soutenus.

La fin de ce rapport moral exprime des opinions personnelles, à seule fin de les mettre en débat. J'attire l'attention sur le fait que le vote sur le rapport moral doit porter sur les orientations que j'ai indiquées et que, si le rapport moral est approuvé, cela ne signifiera en rien que le comité fait siennes mes idées personnelles.

P.S. : L'Assemblée générale a enregistré avec regret que l'état de santé de Jacques Arzac ne lui permet plus de participer au Conseil d'administration, qu'il s'en retire. Le CA a coopté Patrice Bret pour le remplacer. Patrice Bret est donc membre du CA dans les conditions prévues par les statuts.

Rapport d'activité

Suzanne Débarbat

Depuis l'Assemblée générale du 4 janvier 2005, le Bureau et le Conseil du CNFHPS se sont réunis neuf et huit fois respectivement, parfois en formation réduite. Les échanges par courriel entre membres du Bureau ont été constants. Les sujets traités ont été très variés, allant du financement des activités prévues, aux réponses aux enquêtes menées sous l'égide de l'Union Internationale d'Histoire et de Philosophie des Sciences (IUHPS), à la question des archives anciennes et contemporaines, aux actions menées avec d'autres comités nationaux français (à Nancy colloque organisé en commun, en septembre 2005, avec le Comité National Français de psychologie scientifique), aux relations avec des sociétés savantes en histoire des sciences (premier salon du livre d'histoire des sciences,...).

Cependant, les sujets principaux ont été liés aux assemblées générales de la Division d'Histoire des Sciences et des Techniques (DHS) et au congrès associé, tenus du 24 au 30 juillet 2005 à Beijing.

Les réunions du premier semestre de 2005 ont été consacrées aux aspects financiers, la cotisation de la France à l'ICSU, le financement alloué par le COFUSI et par le Ministère des Affaires étrangères, la répartition, au moyen de commissions ad hoc, de ces subventions, allocations de bourse à de jeunes chercheurs, à la constitution d'une brochure distribuée à Beijing faisant connaître équipes et activités en histoire des sciences en France, au recensement de la délégation française devant se rendre à la réunion 2005 de la DHS, à la manifestation à Beijing autour de l'ouvrage consacré aux Neuf Chapitres de K. Chemla et Guo Shushun, dans le cadre de l'année de la France en Chine ; aux différents aspects liés aux archives du Comité et, d'une façon plus générale, aux archives scientifiques.

Une Assemblée générale a eu lieu, à mi-parcours, le 21 juin 2005, au cours de laquelle le président du CNFHPS a présenté un rapport d'étape. Il a rendu compte de l'ensemble des tâches accomplies et, après discussion, établi la liste des décisions prises. Au cours des réunions du Bureau et du Conseil à l'automne 2005, ont été particulièrement à examiner les conséquences des Assemblées générales et du Congrès de Beijing, à discuter de la mise en oeuvre des rapports à établir, à recenser les leçons à tirer de l'ensemble des informations recueillies. La réunion de l'Assemblée générale du CNFHPS du 7 décembre 2005, a été principalement consacrée à la présentation des rapports des chefs de délégation aux Assemblées générales et au Congrès associé à établir à l'intention des autorités de tutelles.

Le rapport du chef de délégation aux Assemblées générales a fourni les indications relatives à la composition des Comités assurant la direction de la DHS, devenue

Division d'Histoire des Sciences et des Techniques (DHST) : la présidence est assurée par R. Numbers (États-Unis) et le secrétaire général est E. Nikolaïdis (Grèce). A noter qu'une Française, C. Jami, figure parmi les six Assesseurs de cette division. Ce rapport a fait également état des impressions générales recueillies et des décisions prises que le CNHPS devra prendre en considération. Faisant suite à ces rapports, des dispositions ont été prises pour garantir la place du français comme langue officielle aux côtés de l'anglais dans les textes de la DHST. Le rapport du chef de délégation au Congrès se trouve intégralement à la suite.

Rapport d'activité

Suzanne Débarbat

Le présent rapport d'activité couvre la période écoulée depuis l'Assemblée générale du 4 janvier 2005, un rapport d'étape ayant été présenté par le Président J.-P. Kahane lors de l'Assemblée générale du 21 juin 2005. Le compte rendu de cette dernière Assemblée générale vient d'être approuvé. Compte tenu de l'Assemblée générale de l'IUHPS et du Congrès associé (Pékin, juillet 2005), l'année 2005 a été essentiellement tributaire de ces manifestations.

La réunion annuelle du Cofusi s'est tenue le 8 février 2005 sous la présidence de M.-L. Chanin. J. Dercourt a présenté les aspects financiers à l'égard des cotisations versées aux différentes unions et les sommes allouées aux Comités nationaux dont les Unions tenaient une AG en 2005. Chaque Comité national reçoit, pour son fonctionnement, la même somme forfaitaire. Quant à la subvention pour Assemblée générale, elle dépend du lieu où elle se tient ; elle correspond aux frais de transport et à deux jours de séjour pour chaque représentant national désigné dont le nombre dépend du taux de cotisation aux unions. J. Dercourt a rappelé que la somme attribuée peut être répartie par chaque Comité national selon les critères qu'il définit (cf. le Compte rendu financier). F. Gros et J. Dercourt ont fait savoir la crainte que l'ICSU quitte Paris. Une action en vue de son maintien devrait être menée. Aux dernières nouvelles, le siège de l'ICSU est maintenu à Paris, à une adresse différente. Il y a aussi des craintes pour que la cotisation de la France à l'Union Internationale d'Histoire et de Philosophie des Sciences soit versée en temps et heure en sorte que la France soit autorisée à voter lors des Assemblées générales. Différentes actions ont alors été menées, notamment par le Président Kahane, ce qui a permis de ne pas se trouver en dehors des votes aux Assemblées générales de 2005. Le Cofusi fait « ce qu'il peut avec les sommes dont il dispose » en donnant la priorité aux cotisations des Unions.

Dans ce qui suit, sont mentionnées les réunions de Bureau et celles du Conseil. Le Bureau s'est réuni à différentes reprises, de manière plus ou moins complète et/ou complétée selon les points à examiner, et aussi selon les possibilités de chacun de ses membres. Le Conseil, de son côté, s'est réuni à trois reprises avec, pour sujet principal, les réunions de Pékin. Il a, chaque fois, examiné les points qui lui étaient soumis par le Bureau.

Ainsi, lors des réunions d'avril 2005, ont été traités les points suivants :

- Aspects financiers liés à la cotisation de la France à la DHS et aux Assemblées générales associées au Congrès de Pékin dont l'étude a été confiée à une Commission constituée de D. Jacquart, K. Chemla et G. Heinzmann.
- Actions de J.-P. Kahane et K. Chemla auprès de l'Académie des sciences, auprès du Cofusi et du ministère des Affaires étrangères pour les aspects financiers.
- Possibilité d'une manifestation autour de l'ouvrage consacré aux Neuf Chapitres de K. Chemla et Guo Shuchun dans le cadre de l'Année de la France en Chine.
- Composition de la délégation de la France à Pékin.
- Brochure à distribuer au Congrès de Pékin. En vue de sa réalisation, 131 lettres du Président Kahane ont été envoyées aux Présidents d'universités et organismes assimilés.
- Aspects liés aux Archives du Comité dont une action, du 26 mai 2005, auprès de l'étude de Maître Hautebas, notaire de Suzanne Delorme, avec le concours de Th. Charmasson et le travail de M. Guillaume.
- Suites à donner aux Assemblées générales et au Congrès de Pékin, notamment en vue des rapports aux autorités de tutelle, dont le Cofusi qui doit convoquer les représentants du Comité au printemps 2006 au sujet des activités des quatre années écoulées.
- Mise en place de l'ordre du jour de l'Assemblée générale du 7 décembre 2005. La plupart de ces points a été présentée lors de l'Assemblée générale du 21 juin,

complétée par l'ensemble des décisions prises : un compte rendu, diffusé le 7 novembre par K. Chemla à tous ceux qui disposent d'une messagerie électronique, l'a été le 25 novembre 2005 à ceux qui devaient recevoir ce document par courrier de la poste.

Les réunions d'octobre et de novembre du Bureau, et du Conseil comme celles qui viennent de se tenir ce jour, ont été consacrées à traiter des conséquences des Assemblées générales et du Congrès de Pékin dans la perspective de la préparation de la présente Assemblée générale.

Au cours de l'année 2005 ont été envoyés à la DHS un Rapport sur les activités du CNFHPS depuis la réunion, en 2003, de la division DPLMPS et, par ailleurs, une information concernant la composition du Bureau, la nouvelle adresse du Comité et l'information du site hébergé par l'Académie des sciences, placé sous la responsabilité du président.

Dans le domaine de la coopération entre Comités nationaux, il convient de mentionner le colloque de Nancy, organisé par A. Fagot-Largeault dans le cadre du Comité national français de psychologie scientifique en septembre dernier.

Événements en marge du Congrès de Pékin

Les événements en marge du Congrès de Pékin ont été de plusieurs ordres ; leurs intitulés sont donnés sur le document joint en annexe.

I.- Année de la France en Chine :

- Réunion du samedi après-midi 30 juillet 2005, organisée par l'Ambassade de France en Chine au Centre français de Pékin. Et ceci en raison de la sortie de l'ouvrage sur les Neuf Chapitres, résultant d'une coopération franco-chinoise. K. Chemla et Guo Shuchun y étaient à l'honneur. Ce fut un très beau succès ; la salle prévue étant trop petite, nombre de personnes y étaient debout. Il y eut plusieurs interventions dont celle d'une représentante du CNRS qui a principalement traité des possibilités d'échanges de coopération entre la France et la Chine, venant après l'Année de la Chine en France, en 2004, avec l'exposition « Kangxi

— Empereur de Chine, 1662-1722 - La Cité interdite à Versailles », et l'Année de la France en Chine en 2005.

- Exposition « Louis XIV, le Roi-Soleil : Trésors du château de Versailles », à la Cité interdite. Quarante-quatre pièces y étaient exposées (dans une très belle salle) provenant de Versailles et de quelques autres musées français. Une douzaine d'instruments d'astronomie et de topographie venaient s'y ajouter, appartenant au musée de la Cité interdite ; ils étaient d'inspiration européenne et liés à la cartographie de la Chine sous Kangxi.

- Symposium associé « La Science sous Louis XIV et Kangxi » (SC4 de la Commission de la DHS « East Asia ») dont les organisateurs étaient C. Jami et Han Qi, ce dernier de l'Institut d'Histoire des Sciences de Beijing. Six communications ont été présentées, la réunion se tenant à l'auditorium de la Cité interdite.

- Exposition de la Villette, consacrée à l'Oréal ; elle se tenait au *China Science and Technology Museum* que l'on pouvait visiter lors de la Journée Einstein du mardi 26 juillet. Cette exposition, en français, était principalement consacrée au traitement des cheveux.

- Film scientifique « It's all relative, Professeur Poincaré » réalisé conjointement par les Archives Henri-Poincaré et l'Université de Nancy II qui porte son nom. Ce film est, notamment, riche en documents d'archives réunis par nos collègues de Nancy dont G. Heinzmann. Ce film et deux autres ont été présentés en soirée le mercredi 27 juillet.

II.- Autres manifestations associées

- Exposition « Albert Einstein — Chief Engineer of the Universe » dont les producteurs sont le Max-Planck Institut d'Histoire des Sciences d'Allemagne et l'Institut d'Histoire des Sciences de Beijing. Présentée sur 1 000 m², cette exposition, avec textes en chinois et en anglais, comportait deux parties. D'une part des panneaux historiques dont le contenu n'avait oublié aucun des physiciens de renom des différents pays, d'autre part une partie moderne, avec des galaxies notamment, non visitée.

- Films scientifiques « Einstein's Dream and Legacy » dû aux étudiants du Max-Planck Institut déjà mentionné. Ce film s'inscrivait dans le cadre de "2005, Année mondiale de la Physique".

« The Dragon's Ascent » avec le concours, comme conseillers, du *Needham Research Institute* de Cambridge et de l'*Institute for History of Natural Science* de Beijing. Il s'agit d'un documentaire sur la vie et le développement de la Chine, réalisé par le producteur britannique *Totem Productions*.

III.- Autres possibilités offertes aux congressistes

- Exposition sur les réalisations de la Chine ancienne dans les domaines scientifiques et techniques sur le même lieu que l'exposition Einstein. S'y trouvaient deux très beaux fac-similés en bois : l'un est une horloge à eau mise à l'heure grâce à une sphère armillaire ; l'autre est une armille simplifiée, présentant une monture azimutale et une monture équatoriale séparées. L'original est à l'ancien observatoire de Pékin.

- Visite de l'ancien observatoire de Pékin. Elle a recueilli un beau succès, deux autobus s'étant révélés nécessaires. Cette visite a eu lieu le jeudi 28 juillet.

Rapport sur l'Assemblée générale de la Division d'histoire des sciences de l'Union internationale d'histoire et de philosophie des sciences, tenue à Pékin en juillet 2005

Emmanuel Poulle

7 décembre 2005

Conformément aux statuts de la Division d'histoire des sciences (DHS), l'Assemblée générale s'est tenue en deux séances, les mardi 26 et jeudi 28 juillet 2005. Étaient représentés les 46 pays membres, par délégations de 1 à 6 membres (délégués et suppléants), et les 20 commissions statutaires. Chaque pays et chaque commission dispose d'une voix, sauf en matière financière où le nombre de voix d'un pays dépend du montant de sa cotisation.

La première séance a surtout pour objet d'entendre les rapports du secrétaire général, du trésorier, du Comité des nominations. À la seconde sont prises les décisions importantes : élection du nouveau Conseil, choix du site du prochain congrès.

Séance du mardi 26 juillet 2005

Lors de la première séance, deux des rapports présentés ont donné lieu à de vifs débats.

D'une part, à la suite de celui du secrétaire général, quatre commissaires aux comptes ont été désignés pour faire un rapport, à la séance suivante, sur l'emploi de la subvention de 8000 dollars, mise à la disposition du secrétariat général par l'ICSU hors de la responsabilité du trésorier de la DHS,

pour mettre en place une bibliographie en ligne. D'autre part, le fonctionnement du Comité des nominations a été très critiqué, certaines délégations lui reprochant de n'avoir pas tenu compte des suggestions qui lui avaient été faites.

Sur la liste établie par ce comité, deux personnes étaient nommées pour le poste de président : E. Knobloch (Allemagne) et R. Numbers (États-Unis), la Russie maintenant également la candidature de V. Kirsanov. E. Knobloch, qui avait été élu à la présidence de l'Académie internationale d'histoire des sciences et devait en être investi le soir même, a décliné l'offre.

Un incident notable a marqué cette discussion. Le chef de la délégation française ayant tenu à exprimer, en français, ses regrets de ce désistement en soulignant qu'il n'y aurait eu aucune incompatibilité entre ces deux mandats, un délégué hongrois est intervenu pour protester violemment contre l'emploi du français à l'AG. Le président a rappelé que le français est, avec l'anglais, l'une des deux langues officielles de la DHS.

Séance du jeudi 28 juillet 2005

Lors de la seconde séance, il a été décidé de tenir le prochain congrès, en 2009, à Budapest – d'ailleurs la seule ville candidate – et de confier à Paolo Galluzzi la présidence du Comité de programme.

L'élection du nouveau Conseil a suivi. R. Numbers a été élu facilement président et Liu Dun (Chine), seul en piste, premier vice-président. Pour le deuxième vice-président, il y avait quatre candidatures : au premier tour, F. Bevilacqua (Italie) et K. Chemla (France) obtinrent respectivement 25 et 23 voix. Après de vives discussions, un second tour eut lieu et F. Bevilacqua a obtenu juste la majorité absolue (33 voix sur 65 votants). Le chef de la délégation française avait auparavant mis en garde le président sur l'ambiguïté du règlement intérieur de la DHS qui impose la « simple majority », dans sa version anglaise, et la « majorité simple », dans sa version française ; le président avait assuré qu'il comprendrait cette expression équivoque comme signifiant « majorité absolue ». Enfin, E. Nicolaidis (Grèce), trésorier dans le Conseil sortant, a été élu secrétaire général, E. Vamos (Hongrie) et I. Stamhuis (Pays-Bas) respectivement secrétaire adjoint et trésorier. Enfin, le choix des assesseurs était, selon l'usage, très ouvert. Six ont été élus, notamment Catherine Jami (France), qui sera ainsi la seule Française au Conseil pour la période 2005-2009.

Parmi les autres décisions prises, relevons : la préoccupation que le Comité des nominations prenne en compte, « whenever possible », la parité homme-femme dans ses propositions ; l'adjonction « et de la technologie » dans l'intitulé de la DHS, qui devient donc DHST ; le libellé en euros du montant des cotisations à la DHST pour les pays de la zone euro ; la perception, à compter du prochain congrès, pour le compte de la DHST, en vue de constituer un « fonds de solidarité », d'une somme de 20 dollars ou 20 euros sur les droits d'inscription aux congrès de la Division ; la reconduction de l'accord de coopération entre les deux divisions de l'IUHPS, accord qui se traduit notamment par l'existence d'une « joint commission » qui organise chaque année une réunion de travail.

Rapport sur la participation de la Délégation française au XXIIe Congrès international d'histoire des sciences Pékin 2005

avec le soutien du Ministère des Affaires étrangères et du CNFHPS

Karine Chemla, Responsable de la délégation française, Secrétaire-adjointe du CNFHPS

7 décembre 2005

Délégués à l'Assemblée générale : Emmanuel Poulle, Karine Chemla

Délégués suppléants : Claude Debru, Jean Gayon

Rapport rédigé avec l'aide de Céline Chérici

Le XXIIe Congrès international d'histoire des sciences, pour lequel le thème « Globalisation - Diversité » avait été retenu, s'est tenu à Pékin du 24 au 30 juillet 2005. Les organisateurs avaient choisi pour site l'Hôtel de l'Amitié, spécialisé dans la tenue de rencontres de ce type et situé dans une zone de Pékin riche en établissements à caractère scientifique.

Le présent rapport détaillera les opérations menées par le CNFHPS pour préparer ce Congrès. Il évoquera ensuite les manifestations scientifiques co-organisées par des collègues venant de France dans le cadre du Congrès ainsi que, plus largement, les exposés donnés par les membres de la délégation et leurs participations aux organes internationaux qui se réunissent à l'occasion de ces Congrès. Il offrira, enfin, quelques commentaires sur le Congrès. Ces commentaires visent à proposer une synthèse des rapports individuels envoyés par les membres de la délégation au CNFHPS à leur retour du Congrès. Ils forment une annexe à ce rapport, que le CNFHPS conserve dans ses archives et qui peut être communiqué sur simple demande auprès du Bureau.

Le CNFHPS tient à remercier vivement ceux des membres de la délégation qui ont pris la peine de rédiger une synthèse des exposés et symposia qu'ils ont suivis. Ils permettent ainsi au plus grand nombre de bénéficier d'événements scientifiques importants auxquels seuls quelques-uns ont pu participer.

Quelques manifestations qui se sont déroulées en marge du Congrès sont évoquées en conclusion de ce rapport. Une annexe, rédigée par Suzanne Débarbat, secrétaire du CNFHPS, complète ce pan du rapport.

I. Travail préparatoire à la tenue du Congrès

Pour le Congrès international d'histoire des sciences à Pékin, le CNFHPS a souhaité donner une visibilité particulière aux travaux qui se mènent en France dans ce domaine, dans la mesure où l'année 2005 était précisément celle de l'« Année de la France en Chine ».

La France se présente aujourd'hui comme l'un des pays phares dans les disciplines d'histoire et de philosophie des sciences et des techniques. À l'heure où ces disciplines apparaissent comme des composantes nécessaires dans les masters en voie de formation aussi bien en sciences dures qu'en sciences sociales ou humaines, c'est là un potentiel important auquel il convenait de donner la meilleure publicité internationale qui soit.

Le CNFHPS avait par ailleurs à cœur de donner une visibilité toute particulière aux recherches qui se mènent en France sur l'histoire des sciences dans le monde sinisé. La chose nous a paru, en la circonstance, d'autant plus nécessaire que la France compte la plus importante communauté de chercheurs travaillant sur l'histoire des sciences en Chine, hors de Chine.

2005 était également l'année mondiale de la physique et celle du centenaire de la relativité. Il convenait donc que la France se manifeste à ces deux titres.

Dans ce contexte, le CNFHPS a mené, pour le Congrès de Pékin, plusieurs actions :

I.1 Réalisation d'un guide présentant les travaux en France dans le domaine

A l'instigation du CNFHPS, K. Chemla, C. Debru et J. Gayon, assistés de D. Romand, ont, avec l'aide de H. Gispert, G. Heinzmann et F. Huger, réalisé, pour le Congrès, un *Guide de l'histoire des sciences et des techniques en France - 2005*. Cette plaquette se donnait pour objectif d'orienter les historiens

des sciences et des techniques, ainsi que les potentiels étudiants dans le domaine à l'échelle internationale, vers les principaux organes d'information sur l'histoire des sciences en France.

Basée sur les fruits d'une vaste enquête menée par le CNFHPS *via* les laboratoires et équipes associées en histoire des sciences et des techniques, ainsi que par les listes de diffusion électroniques, cette plaquette de 232 pages comprend trois volets. Dans une première partie, cette plaquette présente les principales équipes de recherche dans le domaine, celles, du moins, qui ont pu répondre à temps à l'enquête. Pour deux d'elles, on propose, à titre d'illustration, un aperçu sur l'enseignement dispensé dans deux universités (université Nancy 2 et université d'Orsay). La plaquette fournit, dans un second temps, une liste de fiches croquant le profil de chercheurs actifs en histoire des sciences et des techniques par le biais de quelques-unes de leurs publications récentes qu'ils jugeaient eux-mêmes essentielles et fournissant leur adresse électronique ainsi que leur affiliation institutionnelle. Enfin, le *Guide* propose un panorama sur les thèses soutenues en France dans le domaine depuis 1997. Cette dernière partie n'aurait pu être réalisée sans l'aide compétente de François Huger, du fichier central des thèses de Nanterre, que nous remercions chaleureusement ici. En complément de ces données, le *Guide* précise les adresses d'un certain nombre de sites web clefs permettant de se renseigner sur la vie de l'histoire des sciences et des techniques dans l'hexagone. Il espérait ainsi pointer vers les sources principales d'information susceptibles de fournir des compléments et des mises à jour.

Cette plaquette a pu être reproduite en Chine, grâce aux indications fournies par l'Ambassade de France en Chine et au soutien du Ministère des Affaires étrangères (MAE), et les 1300 exemplaires réalisés ont permis qu'elle soit communiquée à chaque participant au Congrès.

Les nombreux commentaires laudateurs qui nous ont été adressés au cours du Congrès laissent espérer qu'elle a atteint le but que nous lui avons assigné : donner une publicité sur le plan international aux recherches particulièrement importantes qui se mènent en France dans ce secteur.

Le *Guide* est désormais accessible en ligne sur le site Internet du CNFHPS, accompagné d'un *complément*. En effet, l'enquête réalisée avant le Congrès n'a pas permis de rassembler à temps l'ensemble des informations qu'il aurait été nécessaire d'inclure. Nous tenons à nous en excuser auprès des personnes et des institutions qui ont été victimes d'une omission. Un premier complément a déjà été mis en ligne. Le CNFHPS entend poursuivre la politique de rassemblement de données et de mise en ligne des compléments. Au-delà du Congrès, le *Guide* permet ainsi de donner la publicité maximale à la communauté qui oeuvre en France au développement de l'histoire des sciences et des techniques.

I.2 Organisation d'un concours pour donner quatre bourses à de jeunes chercheurs

Le CNFHPS a, par ailleurs, poursuivi la politique mise sur pied à l'occasion du Congrès précédent et a organisé un concours en vue de distribuer quatre bourses à de tout jeunes chercheurs (doctorants en fin de thèse ou jeunes post-doctorants) pour qu'ils puissent prendre part au Congrès. Le Comité considère effectivement comme l'une de ses attributions les plus importantes que celle de permettre aux jeunes de se faire connaître dès que possible de la communauté internationale et de soumettre le plus tôt leurs travaux à la critique la plus large possible.

L'Assemblée générale avait confié à K. Chemla, J. Gayon, G. Heinzmann, D. Jacquart, le soin d'évaluer les demandes reçues et de les classer. Le CNFHPS a reçu seize dossiers. Un dossier, parvenu trop tard, n'a pas été retenu.

Quatre candidats ont été classés *ex-aequo* :

F. Brechenmache, C. Chérici, B. Massi, D. Romand.

La liste complémentaire se composait des trois candidats suivants : C. Schmit, N. Verdie, I. Wartenberg.

Cinq d'entre eux ont finalement pu prendre part au Congrès grâce à une subvention du CNFHPS.

I.3 Organisation du financement de la délégation émanant de France

Le CNFHPS a constitué une délégation française composée de tous les chercheurs travaillant en France et prenant une part active au Congrès (conférence, organisation de symposium, etc.).

Une large enquête a été lancée pour composer cette délégation. Elle fut réalisée suivant les mêmes voies que la précédente, auprès de l'ensemble des chercheurs susceptibles de participer au Congrès. Le CNFHPS les a invités à remplir une fiche précisant la nature de leur participation au Congrès (organisation de symposium, conférence —invitée ou pas—, participation à des commissions), ainsi que les frais qu'ils envisageaient pour leur déplacement, ceux de ces frais déjà pris en charge aussi bien que ceux pour lesquels il leur manquait encore des financements. 42 chercheurs ont répondu à cet appel. La même commission, dont la composition a été précisée plus haut, avait été chargée par l'Assemblée générale du CNFHPS de classer ces demandes. La commission a évalué à 1300 euros le montant nécessaire pour pouvoir participer au Congrès -c'est le même montant pour tout participant sur la base duquel l'ensemble des répartitions de fonds ont été effectuées.

Cette commission a tenu compte, pour classer les candidats à l'octroi d'une bourse, de leur degré d'implication dans les activités du Congrès. C'est sur cette base que le CNFHPS a déposé auprès du MAE une demande de subvention et s'est vu octroyer 17 000 euros, en sus des subventions dont il disposait de la part du COFUSI.

Une fois le classement produit, ces fonds ont pu être distribués en prenant appui sur les déclarations faites dans la fiche de chacun. Les subventions ont été distribuées au retour du Congrès sur la base des originaux des justificatifs.

Grâce à l'ensemble de ce processus, la délégation envoyée par la France au Congrès comptait 59 membres menant des recherches dans les domaines les plus divers de l'histoire des sciences et des techniques (sciences dures, sciences humaines et sociales ; techniques ; sciences en Occident, en Chine, en Inde, dans le Monde arabe ; approches conceptuelles, approches culturelles, approches d'histoire sociale, sociologie).

Sous un autre angle, la délégation était représentative au niveau institutionnel, puisqu'elle regroupait des membres appartenant à près de trente formations qui travaillent dans le champ en France.

Cette délégation se composait comme suit :

- La délégation officielle à l'Assemblée de la Division d'histoire des sciences (DHS), composée de deux membres : E. Poulle, K. Chemla.

- Deux membres suppléants : C. Debru ; J. Gayon.

- Historiens des sciences et des techniques participant à divers titres au Congrès (membres de commissions de la DHS, organisateurs de symposiums, orateurs à des symposiums).

- Doctorants ou jeunes docteurs, attestant la vitalité du domaine en France aujourd'hui.

La liste des membres composant la délégation française, qui comportait cinquante-neuf personnes, est donnée en partie V.

A titre de comparaison, un décompte réalisé sur la base de la liste de participants fournie par le comité d'organisation du Congrès donne les valeurs suivantes (il s'agit, précisons-le, des participants ayant eu l'intention de participer au Congrès et non pas des participants effectifs ; cependant les proportions sont significatives) :

Chine : 150 (pays organisateur)
USA : 123
France : 73
Allemagne : 70
Japon : 68 (pays proche)
Russie : 65 (pays proche)
Italie, Royaume-Uni, Mexique : environ 30
Inde, Hongrie, Australie, Brésil, Autriche, Canada, Corée : entre 10 et 20.

II. Participation scientifique de la délégation de France au Congrès

II. 1 Symposiums co-organisés par des collègues venant de France

Le Congrès organise des symposiums de trois types :

- Symposiums de type S, retenus après soumission et évaluation par le Comité de programme
- Symposiums de type SC, organisés par les commissions de la Division d'histoire des sciences
- Symposiums scientifiques, de type SS, où se trouvent classées les communications soumises spontanément et retenues par les « referees ».

Parmi les 42 symposiums de type S, 9 étaient co-organisés par des collègues de la délégation française.

Parmi les 20 symposiums de type SC, on en dénombre 4, tandis que parmi les symposiums de type SS, sur les 35 organisés, 3 étaient mis sous la co-responsabilité de collègues de notre délégation.

La liste de ces symposiums, donnant leur intitulé, le nom des organisateurs, le nom des intervenants et le titre de leur communication, est en partie VI ; elle met en gras les noms des membres de la délégation française.

II.2 Communications de chercheurs de la délégation française dans les symposiums

Plusieurs membres de la délégation avaient par ailleurs été invités à proposer une communication dans des symposium, soit dans des symposiums de type S, soit dans des symposiums de type SC, soit encore dans ceux de type SS. La liste des communications correspondantes est donnée en partie VI.

II.3 Remarques générales

Plusieurs des membres de la délégation signalent que les symposiums auxquels ils ont participé feront l'objet d'une publication : Symposium S 34 (Cimino-Plas) ; symposium S 30 « *Chinese Medicine outside Their Home Religions: a comparison* ».

Force nous est de constater qu'aucune conférence plénière n'était confiée à un chercheur de la délégation française.

Par ailleurs, ce Congrès voyait la première attribution d'une série de prix récompensant les travaux de jeunes chercheurs en histoire des sciences. Aucun candidat français n'a été lauréat, ni même nommé. Pourtant l'excellence de certains de nos jeunes collègues ne fait aucun doute si l'on considère le fait qu'ils sont déjà conférenciers invités dans des symposiums scientifiques sur

le plan international.

Il faut sans doute en rendre responsable, au moins pour partie, l'absence totale d'information en France sur ces prix dans notre communauté.

A ceci, cependant, je souhaite ajouter une remarque. Si l'excellence de certains lauréats ne faisait aucun doute, il est des distinctions pour lesquelles la qualité scientifique était des plus discutables. On est dès lors porté à remarquer le caractère politique, en un sens faible du terme, de ces attributions. Je reviendrai sur ces points dans mes remarques finales.

Parmi les symposiums, deux revêtaient un caractère d'exception et se trouvaient simultanément dotés du label de l'Année de la France en Chine.

Émanant de la commission « East Asia », dirigée par l'organisateur du Congrès, LIU Dun, le symposium SC4 « Science under Louis the XIVth and under Kangxi : a comparative approach to state policies and exchanges » a été mis sur pied par Han Qi et Catherine JAMI. Organisé à l'auditorium du Musée de la Cité interdite, il était associé à la visite d'une exposition et proposait la traversée de la Cité interdite.

Proposé, pour sa part, par la commission « Modern Physics », dirigée par Helge Kragh et Roger Stuewer, le symposium SC17 « Einstein in context » était en outre organisé par G. Heinzmann et J. Renn. Ce symposium constituait, de plus, une opération de l'Année de la physique et précédait l'ouverture d'une exposition sur Einstein ainsi qu'un ensemble de conférences plénières sur le même sujet tenues au Musée des sciences et des techniques de Pékin.

Enfin, au cours de deux soirées marquées par une participation massive, le film « It's all relative, Professor Poincaré », préparé par les Archives Henri Poincaré de Nancy fut diffusé, en première partie de programme. Il fut suivi par un épisode du *Dragon's ascent*, film sur l'histoire des sciences en Chine, préparé sous la responsabilité du Needham Research Institute et de l'Institute for the History of Natural Sciences (Académie des sciences, Chine). Enfin, était projeté "*Einstein's dream and legacy*" réalisé sous la direction du Max Planck Institut für Wissenschaftsgeschichte. Soulignons que la première de ces diffusions fut honoré de la présence d'un représentant de l'Ambassadeur de France en Chine.

Les réalisateurs des documentaires sur Poincaré et Einstein ont cependant regretté que l'organisation globale des soirées ait empêché, par des diffusions trop longues, un réel débat autour de ces oeuvres. Le second film, inséré entre deux projections apparentées, a suscité un certain nombre de remarques. Les rapports des congressistes lui reprochent régulièrement un caractère de propagande, qui a conduit nombre de participants à quitter la salle et à ne participer ni à la projection du film sur Einstein, ni à la discussion globale qui devait lui faire suite.

II.4 Participation à des commissions

La présence à Pékin de la délégation française a enfin permis à nombre de ses membres de prendre part aux assemblées générales des commissions diverses de la Division d'histoire des sciences. Signalons, par exemple, leur participation aux commissions Astronomy, East Asia, Scientific Instruments, Mathematics, Science and Cultural Diversity.

III. Commentaires sur le Congrès inspirés par les rapports des membres de la délégation

Les contacts scientifiques

Le Congrès a représenté pour beaucoup, comme l'ont noté nombre de nos collègues, l'occasion d'une première prise de contact avec la Chine et a suscité un fort intérêt à ce titre. Il leur a permis de nouer des relations avec des collègues chinois et, au-delà, avec les participants au Congrès, y compris avec des membres de la délégation française elle-même. Il est clair que la multiplicité de ces contacts a participé du rayonnement de la France au Congrès. La cause principale en a été la forte participation de la communauté internationale à cette manifestation -une participation remarquable par comparaison avec les Congrès précédents.

Les congressistes sont nombreux à se réjouir de ce que beaucoup de jeunes collègues chinois aient ainsi pu rencontrer leurs collègues du monde entier.

La qualité scientifique - la programmation

De façon générale, la qualité scientifique du Congrès dans son ensemble a été saluée par la plupart des membres de la délégation. Il convient cependant de nuancer cette impression globale.

Certains symposiums, tout particulièrement ceux de la série SS, présentaient un aspect fourre-tout qui les rendait peu propices à des échanges scientifiques de qualité. De plus, le système de « referees » semble ne pas avoir été particulièrement vigilant sur ces communications, et la qualité scientifique n'y était pas toujours au rendez-vous. On peut espérer que les Congrès internationaux seront de plus en plus soucieux du niveau scientifique dans l'acceptation des communications individuelles.

Certains congressistes ont accueilli avec enthousiasme la manifestation, par l'organisation d'un symposium spécifique, d'un intérêt au niveau international pour les usages de l'histoire des sciences dans l'enseignement. Une telle rencontre leur a paru particulièrement opportune dans un contexte où l'intervention de l'histoire des sciences et des techniques dans les divers cursus s'intensifie aujourd'hui un peu partout.

L'organisation

L'organisation du Congrès a éminemment satisfait l'essentiel de nos collègues : hôtel, nourriture, tenue des sessions, l'ensemble était pensé et globalement excellent. Il a suscité de nombreuses louanges des congressistes. La tenue du Congrès en un seul et même lieu —le complexe hôtelier de l'Hôtel de l'Amitié— a été perçue comme une option hautement favorable au développement des échanges et à la bonne circulation entre les sessions.

Sur ce plan, toutefois, quelques rapports émettent une réserve, dans la mesure où des difficultés d'ordre divers sont venues entraver cette option. Tout d'abord, plusieurs symposiums se sont déroulés en ville et en dehors du site du Congrès. Ce fait a rendu difficile, pour un certain nombre de congressistes, l'accès à ces manifestations scientifiques. En contrepoint, les collègues engagés dans ces symposiums ont eu, ces jours-là, une mobilité scientifique réduite. La signalisation parfois défectueuse des lieux a rendu le problème plus aigu. Par ailleurs, les multiples changements d'horaires au sein même des sessions, causés par la défection de participants d'abord inscrits, puis ayant renoncé à se présenter, ont rendu la mobilité entre les sessions caduque, entravant ainsi la marche scientifique du Congrès. Il s'agit là de difficultés, récurrentes, à propos desquelles une recommandation peut être émise envers les organisateurs du prochain Congrès. A l'ère d'Internet et de l'informatique, on peut espérer que les modifications de dernière minute soient à l'avenir intégrées immédiatement au programme et que le programme réel soit facilement accessible pour l'ensemble des congressistes à tout moment. Sur ce chapitre des recommandations, quelques autres remarques pourraient mériter la réflexion pour la tenue des Congrès futurs.

Le tourisme

Mises à part les sessions scientifiques à proprement parler, le Congrès avait organisé une journée d'excursion qui a suscité de nombreuses remarques chez les participants, tant le côté commercial y était prononcé, pour une dimension culturelle, elle, peu satisfaisante. L'incitation faite aux participants du Congrès de prendre part, par ailleurs, à des excursions touristiques payantes alors même que se tenaient des sessions scientifiques implique une conception des manifestations scientifiques que nous ne partageons pas tous.

Les divers aspects politiques

Les rapports des délégués évoquent le caractère pesant de la présence militaire au sein du complexe hôtelier tout au long du Congrès.

On peut également noter une ombre portée de dimensions politiques de diverses natures dans nombre d'aspects du Congrès.

Le choix des conférences plénières, déjà évoquées, ne répond pas à une procédure scientifique clairement identifiée, et il porte la marque de considérations extra-scientifiques. C'est également le cas pour les prix attribués aux jeunes chercheurs ou les nominations pour ces prix, dont j'ai déjà relevé le caractère pour le moins discutable.

Il est d'excellents chercheurs et jeunes chercheurs taiwanais, et je m'étonne que le travail de cette communauté soit resté presque invisible au cours de ce Congrès.

Au total, l'histoire des sciences paraît rester une discipline qui peine à reconnaître l'excellence à l'aide de procédures de sélection rigoureuses, et qui a du mal à se dégager des considérations de réseaux.

L'exemple qui est ainsi globalement donné aux jeunes chercheurs devrait être meilleur pour garantir une évolution de la discipline sous la seule égide de considérations scientifiques.

C'est ce à quoi nous devons pourtant impérativement travailler. Je formule des vœux pour que les prochains Congrès travaillent à mettre sur pied des modalités objectives et rigoureuses de sélection à tous les niveaux.

Le français, langue officielle

Le français est l'une des deux langues officielles de la Division d'Histoire des Sciences.

Cependant, il y a là une ambiguïté qui met les congressistes francophones dans une position difficile. Si tel est en effet le cas *de jure*, ce ne l'est plus *de facto*. Et les incidents se sont multipliés sur ce plan au cours du Congrès. Certains délégués appellent à une réflexion collective sur ce problème ainsi qu'à la définition d'une position commune.

IV. En marge du Congrès

Le 30 juillet 2005, sous les auspices de l'Académie des sciences (Chine, CAS), de l'Institut d'histoire des sciences de la nature, de l'Ambassade de France en Chine et du Centre Culturel français, les professeurs Wu Wenjun et Jean-Pierre Kahane ont patronné une présentation de l'ouvrage *Les Neuf Chapitres. Le Classique mathématiques de la Chine ancienne et ses commentaires* (Dunod, 2004) de Karine Chemla et Guo Shuchun, livre préparé dans le cadre de l'accord d'échange CAS-CNRS.

- Après quelques mots de Nicolas Chapuis, Ministre Conseiller de l'Ambassade de France, du Prof. Qiu Juliang, Bureau of International Cooperation of Chinese Academy of Sciences et de Marie-Pierre Van Hoecke, représentante du CNRS à Pékin, plusieurs chercheurs ont pris la parole, le tout faisant l'objet de traductions en chinois, en français ou en anglais :

Prof. Wu Wenjun, "*The Nine Chapters of Mathematical Procedures and Liu Hui (Guanyu JiuZhang Suanshu he Liu Hui)*"

Prof. Xi Zezong, "*About the Translation Problem of Famous Chinese Ancient Classics (TanTan Zhongguo Gudian Mingzhu de Fanyi Wenti)*"

Prof. Emmanuel Poulle, « *Les Neuf chapitres dans une perspective internationale* »

Prof. Hourya Sinaceur, « *Les Neuf chapitres pour une philosophe des mathématiques* »

Une discussion s'est ensuite engagée entre les auteurs du livre et les nombreux collègues chinois ou autres qui constituaient l'assistance, et elle fut suivie d'un cocktail.

Par ailleurs, des collègues historiens des mathématiques de Xi'an ont organisé un colloque satellite du Congrès, le premier colloque sur l'histoire des sciences sur la Route de la soie. Un certain nombre de participants au Congrès ont pu s'y retrouver en un ensemble plus restreint et rencontrer nombre de collègues chinois de province ainsi que de nombreux jeunes chercheurs.

Appendice

Événements en marge du Congrès de Pékin

Les événements en marge du Congrès de Pékin ont été de plusieurs ordres.

A. - Année de la France en Chine

- Réunion du samedi après-midi 30 juillet, organisée par l'Ambassade de France en Chine au Centre français de Pékin. Et ceci en raison de la sortie de l'ouvrage sur les 9 chapitres, résultant d'une coopération franco-chinoise. K. Chemla et Guo Shuchun y étaient à l'honneur. Ce fut un très beau succès ; la salle prévue étant trop petite, nombre de personnes y étaient debout. Il y eut plusieurs interventions dont celle d'une représentante du CNRS qui a principalement traité des possibilités d'échanges de coopération entre la France et la Chine, venant après l'Année de la Chine en France, en 2004, avec l'exposition « Kangxi — Empereur de Chine, 1662-1722 – La Cité interdite à Versailles », et l'Année de la France en Chine en 2005.

- Exposition « Louis XIV, le Roi-Soleil : Trésors du château de Versailles », à la Cité interdite. Quarante-quatre pièces y étaient exposées (dans une très belle salle) en provenance de Versailles et de quelques autres musées français. Une douzaine d'instruments d'astronomie et de topographie venaient s'y ajouter, appartenant au musée de la Cité interdite ; ils étaient d'inspiration européenne et liés à la cartographie de la Chine sous Kangxi.

- Symposium associé « La Science sous Louis XIV et Kangxi » (SC4 de la Commission de la DHS « East Asia ») dont les organisateurs étaient C. Jami et Han Qi, ce dernier de l'Institut d'Histoire des Sciences de Beijing. Six communications ont été présentées, la réunion se tenant à l'auditorium de la Cité interdite.

- Exposition de la Villette, consacrée à l'Oréal ; elle se tenait au *China Science and Technology Museum*, musée que l'on pouvait visiter lors de la Journée Einstein du mardi 26 juillet. Cette exposition, en français, était principalement consacrée au traitement des cheveux.

- Film scientifique « It's all relative, Professeur Poincaré » réalisé conjointement par les Archives Henri-Poincaré et l'Université de Nancy II qui porte son nom. Ce film est, notamment, riche en documents d'archives réunis par nos collègues de Nancy dont G. Heinzmann. Ce film et deux autres ont été présentés en soirée le mercredi 27 juillet.

B. - Autres manifestations associées

- Exposition « Albert Einstein — Chief Engineer of the Universe » dont les producteurs sont le Max-Planck Institut d'Histoire des Sciences d'Allemagne et l'Institut d'Histoire des Sciences de Beijing. Présentée sur 1 000 m², cette exposition, avec textes en chinois et en anglais, comportait deux parties. D'une part des panneaux historiques dont le contenu n'avait oublié aucun des physiciens de renom des différents pays, d'autre part une partie moderne, avec des galaxies notamment, non visitée.

- Films scientifiques « Einstein's Dream and Legacy » dû aux étudiants du Max-Planck Institut déjà mentionné. Ce film s'inscrivait dans le cadre de l'Année mondiale de la Physique.

« The Dragon's Ascent » avec le concours, comme conseillers, du *Needham Research Institute* de Cambridge et de l'*Institute for History of Natural Science* de Beijing. Il s'agit d'un

documentaire sur la vie et le développement de la Chine, réalisé par le producteur britannique *Totem Productions*.

C.- Autres possibilités offertes aux congressistes

- Exposition sur les réalisations de la Chine ancienne dans les domaines scientifiques et techniques sur le même lieu que l'exposition Einstein. S'y trouvaient deux très beaux fac-similés en bois : l'un est une horloge à eau mise à l'heure grâce à une sphère armillaire ; l'autre est une armille simplifiée, présentant une monture azimutale et une monture équatoriale séparées.

L'original est à l'ancien Observatoire de Pékin.

- Visite de l'Ancien Observatoire de Pékin. Elle a recueilli un beau succès, deux autobus s'étant révélés nécessaires. Cette visite a eu lieu le jeudi 28 juillet.

Suzanne Débarbat

V. Composition de la délégation de la France

Les chercheurs travaillant sur le monde sinisé sont indiqués en gras.

- 1. Chemla, Karine**
2. Poulle, Emmanuel
3. Debru, Claude
4. Gayon, Jean
5. Armatte, Michel
6. Barbara, Jean-Gaël
7. Belhoste, Bruno
- 11
8. Benis Sinaceur, Hourya
9. Bernard, Alain
10. Blondel, Christine
11. Boudia, Soraya
- 12. Bréard, Andrea**
13. Brechenmacher, Frédéric
- 14. Bretelle-Establet, Florence**
- 15. Calanca, Paola**
- 16. Candélise, Lucia**
17. Carroy, Jacqueline
18. Cherici, Céline
19. Clauzade, Laurent
20. Dahan, Amy
21. Darrigol, Olivier
22. Débarbat, Suzanne
23. Debru, Armelle
24. Durand-Richard, Marie-José
25. Engel, Aude
26. Franceschelli, Sara
27. Foucault, Didier
28. Gachelin, Gabriel
29. Galperin, Charles
30. Gaudillière, Jean-Paul
31. Gomes, Jasé Claro
32. Gouzevitch, Dmitri
33. Gouzevitch, Irina
34. Haag, Pascale
35. Heinzmann, Gerhard
36. Herlea, Alexandre
37. Huneman, Philippe
- 38. Jami, Catherine**
39. Keller, Agathe
- 40. Li, Guoqiang**
41. Locher, Fabien
42. Lorne, Marie-Claude
- 43. Marié, Éric**
- 44. Martzloff, Jean-Claude**
45. Massin, Benoît
46. Mehrnaz, Katouzian

47. Morange, Michel
48. Obringer, Frédéric
49. Opinel, Annick
50. Paty, Michel
51. Petitjean, Patrick
52. Plas, Régine
53. Prévost, Nadia
54. Romand, David
12
55. Sakarovitch, Joël
56. Sigaut, François
57. Soubiran, Sébastien
58. Verdier, Norbert
59. Walter, Scott

VI. Participation française aux réunions scientifiques du Congrès de Pékin

Dans les listes fournies ci-après les membres de la délégation française sont en caractères gras.

VI.1 Symposiums S : 42 dont 9 co-organisés par des collègues de la délégation de la France

Symposium S 2 « *Science and intellectual property in International Age* ».

Organisateurs : **GAUDILLIERE Jean - Paul**, KEVLES Daniel.

Interventions:

DERRY Margaret: « *Purebred animal breeding : pedigree standards as tariffs in international trades.* »

GAUDILLIERE Jean -Paul : « *Patenting Drugs, Physicians, the State, and the Pharmaceutical Industry in the 20th century. A Transatlantic comparison.* »

KEVLES Daniel J.: « *Patenting drugs ? Physicians, the state and the pharmaceutical industry in the 20th century. A transatlantic comparison.* »

JOHNS Adrian: « *Intellectual property and the nature of science at the onset of the information age: a cross international assesment.* »

Symposium S 8: « *The roots of the Contemporary Debates in Philosophy of Science Concerning the Concept of Function in the Biomedical and Human Sciences* ».

Organisateurs : CAPONI Gustavo, **HUNEMAN Philippe**.

Interventions:

HUNEMAN Philippe: « *The kind of Functional Explanation and Mayr's Two Concepts of Cause* ».

CAPONI Gustavo: « *Fonctionnalisme Cuvierien vs Adaptationnisme Darwinien.* »

LORNE Marie-Claude : « *The Etiological Theory of Function and Niko Tinbergen's Four Questions.* »

GAYON Jean: « *Scientific origins of the philosophical debates on function in life sciences (1950-1973).* »

CLAUZADE Laurent: « *Structure et fonction dans la phrénologie* »

Symposium S 11: « *Politically engaged scientists, 1920-1950: Science, politics, philosophy, history.* »

Organisateurs: BLUE Gregory, CHILVERS Christopher, MAYER Anna K., **PETITJEAN**

Patrick

Interventions:

STANLEY Matthew: « *Marxism and Mysticism in inter-war British popular science.* »

SOMSEN Geert J.: « *Breaking through: J.M.Burgers and the social relations of science movement in the Netherlands.* »

PETITJEAN Patrick: « *The Joint Establishment of UNESCO and WFSW after World War II* ».

DOMINGUES Heloisa Bertol: « *The scientific autonomy and the political power in the exploration of natural resources. Brazil and the immediate post-world war II.* »

SINGH Rajinder: « *Making an imperial physicist. A case study of the Indian Nobel laureate C.V.Raman.* »

JACOBSEN Anja Skaar: « *Dialectical development of physics: Léon Rosenfeld as an historian of science.* »

FORSTNER Christian: « *Dialectical materialism and the construction of a new quantum theory. David Josphe Bohm (1917-1992)* »

NAVARRO Jaume: « *The Cavendish laboratory in the inter-war years.* »

MASSIN Benoit: « *The politics, science and flexibility of human skulls. The controversy over the plasticity of cephalic index and the reception of Franz Boas's study in Germany.* »

HENTSCHEL Klaus: « *On the mentality of German physicists 1945-1949.* »

REINISCH Jessica: « *Battleground Germany: allied public health programmes and political projects in the German occupation zones, 1945-1949.* »

MENDELSON Everett: « *Capitalism, socialism, nazism and the historians of science.* »

FAIT Stefano: « *Politically engaged scientists: a note of caution.* »

MAYER Anna K.: « *Nature and culture in interwar: Needham.* »

CHILVERS Christopher: « *The historical significance of Boris Hessen: the 1931 congress, externalism and political engagment.* »

Symposium S 21: « *The associations of scientists in Europe : from the Republic of Letters to the National Scientific Societies (XVIIIth-XIXth centuries).* »

Organisateurs: **GOUZEVITCH Dmitri** (France), DEMIDOV Sergej (Russie) et PHILIP

Christina (Grèce)

Interventions:

FIGUEIRÔA, Silvia; SILVA, Clarete: « *Earth sciences at the Royal Academy of Sciences in Portugal (transition XVIII-XIX centuries).* »

PALLO, Gabor: « *Creativity and scientific Societies* ».

PEPE, Luigi: « *L'institut national en Europe dans la période napoléonienne.* »

DEMIDOV, Sergej: « *Mathematical Societies in the Development of Mathematics in XIXth-XXth centuries.* »

SMIRNOVA, Galina: « *On the question about independence of results of French School of differential Geometry from the investigations of German Geometers.* »

BELHOSTE, Bruno : « *L'Académie des sciences de Paris et ses publics (1820-1840)* »

GOUZEVITCH, Dmitri : « *Les corps d'ingénieurs comme l'une des formes d'organisation scientifique : exemple russe, XVIIIe-XIXe siècle.* »

PHILI, Christine: « *From the Ionian Academy to the Academy of Athens: A journey of an Epoch.* »

BORGATO, Maria Teresa: « *Francesco Brioschi et l'organisation académique en Italie après l'unification.* »

GOUZEVITCH, Irina : « *l'intégration des ingénieurs dans la communauté académique : une comparaison franco-russe, XVIIIe-XIXe siècle.* »

BAYUK, Dmitri : « *Science de la nature et humanisme dans la société russe de la première moitié du XIXe siècle.* »

Symposium S 24: « *Forms and Development : Models, Concepts and Experiments in Developmental Biology, from 19th C. to 20th cent., with a Tentative View on Other Scientific Traditions.* ».

Organisateurs: **GALPERIN Charles**, **GILBERT Scott F.**

Interventions:

GALPERIN Charles: « *Joseph Needham (1900-1995), Conrad H. Waddington (1905-1975) and Lewis Wolpert.* »

MORANGE Michel: « *The Reception of the Operon Model by Embryologists.* ».

FRANCESCHELLI Sara: « *Morphogenèse, stabilité structurelle et paysage épigénétique.* »

Symposium S 28: « *Diffusions and Exchanges of medical Knowledge between Orient and Occident.* »

Organisateurs: **DEBRU Armelle**, **YEO In-Sok.**

Interventions:

YEO In-Sok: « *Diffusion of a Handbook of Christian Medical Anthropology in China and Korea at the Beginning of the XVIII century.* »

PARK Hyoungh-Woo: « *A history of Translation of Western Medical Texts in Korea.* »

KATOUZIAN-SAFADI Mehrnaz: « *The Transmission of Avicenna from Iran to China and the diffusion of Pharmaceutical Knowledge.* »

DEBRU Armelle: « *Between Salerno and India: Transfers and adaptations of the Greek Medical Knowledge.* »

Symposium S 29: « *Aspects of twentieth century neuroscience.* »

Organisateurs: **DEBRU Claude**, **MISSA Jean-Noël.**

Interventions

HAGNER Michael: « *The computer and the brain.* »

BARBARA Jean-Gaël: « *The Fessard School of physiology after the Second World War.* »

BORCK Cornelius: « *The rise of electroencefalography: a Case for National Styles?* »

DEBRU Claude: « *Sleep Physiology: A comparative View of American and French Research, 1955-1995.* »

CHERICI Céline: « *Influences of electroencephalographical techniques on neurology in Marseille between 1949 and 1975.* »

CANALI Stefano: « *Vittorio Ersparmer: from serotonin to neuropeptides.* »

ROMAND David: « *Le concept d'inconscient chez Eugen Bleuler (1857-1939) et sa postérité dans les neurosciences cognitives contemporaines.* »

MISSA Jean-Noël: « *Biological treatments in psychiatry (1930-1960).* »

CASPER Stephen: « *The production of « Fairly Reliable Data »: the Question of Civilian Neurosis in England, 1941-42.* »

Symposium S 32 : « *International Networks, Exchange and Circulation of Knowledge in Life Sciences, 18th to 20th Centuries* »

Organisateurs : **HOPPE Brigitte**, **STRBANNOVA Sona**, **ROBIN Nicolas.**

Interventions :

OPINEL, Annick ; GACHELIN Gabriel : « *L'internationalisation de la lutte contre le paludisme en Europe après la première guerre mondiale : le congrès de la malarologie de Rome après 1925.* »

MARIE, Eric : « *Un exemple de transmission du savoir entre la Chine et l'Europe au XVIIIe siècle : les communications et échanges sur le diagnostic par les pouls* »

TERADA Motoichi : « *L'acupuncture chinoise et la mise au point de la conception vitaliste du vivant chez des vitalistes de l'Ecole de Montpellier.* »

HOPPE Brigitte: « *Transfer of Knowledge on East-Asiatic plants and its diffusion in Europe in early modern times.* »

KLEMUN Marianne: « *Austrian botanical collections journeys (1783-1796); expeditions as networks: local intentions_global dimensions.* »

BREGMAN Leigh David: « *Making it happen: metropolitan patronage, the international natural history trade and the possibility of science at the cape of good hope in the early nineteenth century.* »

ROBIN Nicolas: « *Transfer of botanical knowledge around 1800, F.S.Voigt and the French science.* »

FONTES DA COSTA Palmira; **ANTONIO Jesus**: « *Ribeiro Sanches and the circulation of medical knowledge in eighteenth-century Portugal.* »

TAMMIKSAAR Erk: « *Karl Ernst von Baer's way to embryology (his correspondance of 1820-1828).* »

OGAWA Mariko: « *The languages of science: the circulation of knowledge in translation.* »

KANZ Kai Torsten: « *The spreading of the term « biology» in Europe in the 19th century.* »

SEEBACHER Felicitas: « *No place for « national feeling » in science! –Bohemian professors at the university of Vienna medical faculty: mediators in national and international networking in the Habsburg empire.* »

AMARAL Isabel: « *The school of tropical medicine in Lisboa (1887-1942): the building of a New scientific discipline in the scope of the colonial project.* »

POGLIANO Claudio: « *The reception of genetics in Italy.* »

KALLING Ken: « *Eugenics and a small nation's self perception: reception of scientific ideas on the estonian example.* »

SMITH Chris U.M.: « *The role of emigrés, philosophy and physics in the 20th century biology and neurobiology.* »

SCHNEIDER William H.: « *The introduction of blood transfusion to sub-saharan Africa.*»

BRAUCKMANN Sabine: « *Networks of tissue knowledge, 1910-1960.* »

BRAUCKMANN Sabine: « *Networks of tissue knowledge, 1910-1960.* »

STRBANNOVA Sona: « *Continuous cultivation of microorganisms-dissemination of a method at the frontiers of science, technology and politics.* »

CHOWDHURY Indira: « *Local hierarchies and international networks: molecular biology at the Tata institute of fundamental research, 1962-1980.* »

ZHANG Daqing, CHEN Xiaoke : « *Cusbea program and its influence to the development of life science in China.* »

16

GUO Liping: « *Catalyst of collaboration: the NIH in biomedical exchanges between the PRC and the USA.* »

Symposium S 33 : « *Commentaries and other deuteronomic sources from ancient China, Greece, India and the latin world.* »

Organisateurs: **CHEMLA Karine, KELLER Agathe, REVIEL Netz.**

Interventions :

BERNARD, Alain: « *The significance of deuteronomy in the context of late antique Paideia.* »

RAPHALS Lisa: « *Divination in the bibliographic Chapter of the Han Dynastic History.* »

FU Daiwie: « *The commentaries of Zhoubi, a research tradition or evolutionary practices.* »

UNSCHULD Paul: « *Profane Texts or Sacrosanct Canons? Veneration vs. Criticism in Chinese commentaries on ancient texts.* »

BRONKHORST Johannes (Switzerland) : « *Commentaries and the history of science in India.* »

HAAG Pascale: « *Commentarial literature in the Paninian tradition of Sanskrit Grammar.* »

Symposium S 34 : « *The Foundation of « Scientific » Psychology within the Cultural, Social, and Institutional Contexts of European and Extra-European Countries between the 19th and 20th Centuries* ».

Organisateurs: **PLAS Régine, CIMINO Guido.**

Interventions:

ASH, Mitchell G.: « *Psychological thought and practice in German-Speaking Europe in the 20th century: Historical and Interdisciplinary Perspectives.* »

BLOWERS, Geoffrey: « *The origins of Scientific psychology in China (1899-1949).* »

CIMINO, Guido; DAZZI, Nino: « *The foundation of « Scientific » Psychology in Italy between Psychiatry and Positivistic Philosophy.* »

CARROY, Jacqueline, PLAS, Régine: « *The beginnings of « Scientific » psychology in France: for or against English and German Psychologies?* »

FERRERI, Antonio M.: « *The contribution of William James to the Foundation of Scientific Psychology.* »

LAFUENTE, Enrique: « *The origins of scientific psychology in Spain: the Process of institutionalization.* »

GOOD, James M.M.: « *The development of scientific psychology in the United Kingdom: some national variations.* »

SINATRA, Maria: « *The birth of experimental psychology in Germany between Psychophysical methods and physiological theories.* »

SHEN, Heyong: « *The scientific psychology within the Chinese language and cultural context.* »

TAKASUNA, Miki: « *The origin of scientific psychology in Japan.* »

CAMPOS, Regina Helena F.: « *Scientific psychology in Brazil in the early 20th century: A dialogue with French and Swiss pioneers.* »

SOKAL, Michael M.: « *The origins of experimental psychology in the United States.* »

FOSCHI, Renato; CICCIOIA, Elisabetta: « *La notion de double consciousness dans l'expérimentalisme psychologique d'Alfred Binet.* »

SAVA, Gabriella: « *The foundation of scientific psychology in Italy : the contribution of the Florence laboratory.* »

SYMPOSIUM S 36 : « *History of genetics, Molecular biology and related sciences* ».

17

Organisateurs: **MORANGE Michel, DRONAMRAJU Krishna R.**

Interventions:

DRONAMRAJU Krishna R.: « *Chairman's opening remarks: foundations of population genetics.* »

LOPEZ-BERTRAND Carlos: « *Where does the history of genetics begin?* »

CARLSON Elof A.: « *The incremental development of the chromosome theory of heredity: change without paradigm shifts.* »

MORANGE Michel: « *The discovery of gene regulation: the operon model and its challengers.* »

GONZALEZ Jose L., SERRANO Francisco J. : « *Linus Pauling; molecular disease and the origins of molecular biology.* »

CORBELLINI Gilberto, CAPOCCI Mauro: « *The boom of Italian genetics (50s and 60s): Noncommunicating biology.* »

VI.2 Symposiums SC : 20 dont 4 co-organisés par des collègues de la délégation de la France

Symposium SC 4: « *Science under Louis XIV and under Kangxi* »

Organisateurs: **JAMI Catherine, HAN Qi.**

Interventions:

JAMI Catherine: « *Science in France and in China (1685-1723): frameworks for discussing circulation.* »

HSIA, Florence: « *Science for the sovereign: from Paris to Beijing and back again.* »

HAN Qi: « *A French model for China: the Paris Academy of Sciences and the foundation of the Suanxue guan (Academy of Mathematics).* »

DONG Shaoxin: « *Western Medicine in Kangxi Reign.* »

DEBARBAT Suzanne: « *L'observatoire de Paris, Louis XIV et la Chine.* »

WANG Qianjin : « *French missionary Jean-François Gerbillon's Geological Survey in China and its influence.* »

Symposium SC10 : « *Technology transfer and culture in a globalizing world.* »

Organisateurs: **HERLEA Alexandre**, WEBER Wolfhard.

Interventions:

HERLEA Alexandre : « *The internal combustion engine industry in France and Germany before the 1st World War : Competition, cooperation and parallel development.* »

BRAUN Hans-Joachim: « *Technology, transfer, globalization and dictatorship: German aeronautical technology in Japan in the interwar period.* »

BLUMA Lars: « *Globalization and the raise of telecommunication networks.* »

CHANNELL David: « *Scottish roots of engineering science in Japan.* »

HASHIMOTO Takehiko: « *The project of long-distance flights and the development of aeronautical technologies in prewar Japan.* »

LAMARD Pierre: « *Point of view on American technical influence after the second world war: Alsthom and its productivity missions.* »

WEBER Wolfhard: « *Cultural elements in 20th c. Technological transfer.* »

Symposium SC 14 : « *Multicultural transmission of mathematical knowledge* »

Organisateurs: SASAKI Chikara; **RASHED Roshdi**.

Interventions:

MIMURA Taro: « *Where are demonstrations invoked in Arabic mathematical sciences ?* »

MIURA Nobuo: « *Leonardo Fibonacci as the transmitter of Arabic mathematics into Europe.* »

HEEFFER Albrecht: « *The regula quattatis or the invention of the second unknown.* »

CERVERA Jose A.: « *Methods of European calculation in China and Mexico during the 17th century: a comparative study.* »

SYLLA Edith: « *Jacob Bernoulli's 'the art of conjecturing' and its roots in Islamic law and mathematics.* »

QIQIGE Wuyun: « *The adoption of Western arithmetic in Meiji Japan's school system of 1872.* »

FENG Lisheng: « *The cultural interaction between Chinese and Japanese mathematics in modern times, 1850s-1920s.* »

SASAKI Chikara: « *Towards a truly oecumenical historiography of mathematics.* »

Symposium SC17 : « *Einstein in context. Perspectives on Einstein as scientific icon, public figure and political man* ».

Organisateurs : **HEINZMANN** Gerhard (AHP, Nancy), KRAHG Helge (Copenhagen), et RENN Jürgen (Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte, Berlin).

Interventions:

PATY Michel : « *Einstein's scientific style in the exploration of the Quantum domain (a view on the relationship between Theory and its Object.)* »

BEVILAQUA Fabio: « *The young Einstein: 1895, the Pavia year.* »

CASSIDY David: « *Einstein as public figure and pop icon.* »

DARRIGOL Olivier: « *On the historical origins of the inertia of energy;* »

FANG Zaiqing: « *On some Chinese publications of and about Albert Einstein in recent years.* »

HEINZMANN Gerhard: « *Poincaré's philosophy of science.* »

HOFFMANN Dieter: « *The divided Einstein: the Einstein centenary in East and West German.* »

IGLHAUT Stefan: « *Communicating science through exhibition, in particular the Berlin Einstein exhibition 2005.* »

KOJEVNIKOV Alexej: « *Einstein, Ehrenfest and the meaning if light quantum.* »

SCHIEMANN Gregor: « *Why God does not play dice? On Einstein's criticism of quantum mechanics.* »

SIEGMUND-SCHULTZE Reinhard: « *Einstein's relation to the Vienna Circle seen with the eyes of Philippe Frank and Richard Von Mises.* »

TOLMASQUIM Alfredo: « *Einstein's journeys and the cultural diversity.* »

WALTER Scott: « *Space, time and gravitation from Poincaré to Einstein.* »

WANG Jessica: titre non précisé.

WAZECK Milena : « *The impact of general relativity on Layman cosmology.* »

VI.3 Symposiums SS : 35 dont 3 co-organisés par des collègues de la délégation de la France

Symposium SS 2 : « *Early modern astronomy* »

Organisateur: **FOUCAULT Didier**.

Interventions :

FOUCAULT Didier: « *Diffusion de la science nouvelle dans une capitale provinciale française au XVIIe siècle : Toulouse. Accueil et résistance.* »

ROSINKA Grazyna : « *The 15th century lectures on the theorica planetarum by Gerardus and their role in the diffusion of astronomy of the « Moderni».* »

MONROY-NASR Zuraya: « *Experimental philosophy and anti-mechanism in Margaret Cavendish's natural philosophy.* »

EL BOUZZATI Bennacer: « *The place of optics in the scientific revolution.* »

WANG Guoqiang: « *What is new about new astronomy?* »

Symposium SS 16 : « *Scientific and technical museologie-instruments.* »

Organisateurs: **DAVOIGNEAU Jean**, SCHECHNER Sara J.

Interventions:

CHEN Kaige: « *Investigation and reproduction of Guo Shoujing's Linglong Yi.* »

DAVOIGNEAU Jean, LE GUET TULLY Françoise: « *In search of a 'Close Approximation to the Ideal Observatory' around the 1880.* »

WYKA Ewa: « *Abraham Izrael Staffel and his inventions.* »

SCHECHNER Sara J.: « *Sichuan Academy of Social Science, senior researcher innovation of a Scientific Field: the Curie Laboratory and Radioactivity.* »

BOUDIA, Soraya; MOLINIE, Philippe: « *Local instrumental culture and the emergence of a scientific field: the Curie laboratory and radioactivity.* »

BRENNI Paolo: « *25 years of studies in the field of historical scientific instruments.* »

BILANI Hasan: « *A geodetic study for Al-Biruni's and Al-Marakishi's manuscripts in designing of the astrolabes.* »

SOUBIRAN Sébastien: « *History and instruments of physics in Strasbourg after 1945.* »

HICKS Robert D.: « *Instruments of Science and Technology in early Virginia, USA, and the Revision of History.* »

STRANO Giorgio: « *TYCHO's essential observatory from West to East.* »

CLIFTON Gloria: « *Chinese and Japanese instruments in the collections of the National Maritime Museum- the Uses and Limits of an « accidental » collection.* »

COSTA Fernanda: « *Laboratorio chimico da Escola Polytechnica de Lisboa: the scientific instruments of chemistry from the 19th century return to their original places.* »

FREIBURGER Dana A.: « *The influence of Hilger Spectroscopes in Japan.* »

Symposium SS 26 : « *Science and Military Affairs.* »

Organisateurs: MROZEK Donald J., **CALANCA Paola**.

Interventions:

BASTABLE Marshall J., WOLFVILLE, NOVA SCOTIA: « *China's gift returned: the globe diffusion of weapons of mass destruction in the 19th century: the case of China.* »

CALANCA Paola : « *Les combats navals : des traités militaires à la réalité* »

ZHAO Yanghui : « *Historical research on constructing Harbin Institute of military engineering with the Aids of Soviet Union from 1952 to 1956.* »

SHIGEO Sugiyama: « *Nakaya Ukichiro and « research for military purposes.* »

HIKARI Mizusawa: « *Japanese army's aeronautical research strategy during Wwii: a case of shifting from applied to basic research.* »

ELINA Olga: « *Peace, war, and fertilizers: progress of agricultural chemistry in Russia during World War I.* »

CHEN Shiwei: « *History in three mobilizations: a reexamination of the Chinese Biological Warfare allegations against the U.S in the Korean war.* »

TAKESHI Kurihara: « *The debates over the control of atomic weapons in the United States, 1945-1948.* »

HOU Angyu, ZHANG Weichao, LIU Jifeng : « *The status, effects and influences of military technology in the dissemination of Western learning in China.* »

ZHOU Weiqiang: « *On the development of Battlewagons' structure and Combat Conformation of Ming Army during 1465-1505.* »

Symposium SS 27 : « *Trans-cultural diffusion of science.* »

Organisateurs : OREL Vladimir M., **OBRINGER Frédéric**.

Interventions:

KONG Guoping: « *Mei Wending and the Western trigonometry.* »

RIO CAMACHO Alberto: « *Practicas de transculturacion de conocimientos matematicos difundidos a Los Colegios Mexicanos del siglo XIX.* »

HUANG Xiang: « *Mei Wending's defense of Western astronomic methods.* »

ALPUCHE Sonia Carmina Lozano: « *Réflexions autour du processus de transmission de connaissances vers l'Amérique.* »

CHENG Yuanyuan, YANG Jian : « *Chemistry translation in Japan and China in 19th century.* »

HSU Kuang-Tai: « *Fang I-Chih's citation and response to Xiong Ming-Yu's Ge zhi cao in Wu li xiao shi.* »

SOFONEA Liviu Alexandru, HELEREA Elena: « *Personalized information transmitted to members of the carpatean-pontean-danubean space about the Mongolian and Chinese spaces in the historical period CCA. 1000 A.JCH.-CCA. 1700 A.JCH.* »

SHEN Carl: « *Zheng He and the state of international politic in Asia in his time.* »

FUJIRAWA Tomoko, HIRAI Masanori: « *Study on « star atlas in the southern and northern hemispheres divided by the equator* » compiled in Japan. »

TOGO Toshihiro: « *Compilation of Xindongya Li in Kyoto and Nanjing in 1940.* »

SIDDIQI Hafizur Rahman: « *The scientific literature of the Islamic world in Europe- a statistical study of European translations.* »

»

OREL Vladimir M.: « *West European and Eastern culture in the history of Russian science.* »

TIWARI Rajive: « *Repainting the heavens: astronomy education and religion in colonial India.* »

JI Yongliang: « *Qutan Xida's endeavor to the improvement of Chinese angel metrology.* »

OBRINGER Frédéric : « *The circulation of medical knowledge between China and Europe, 17th-18th C.* »

GAO Hong-Cheng: « *A survey on WU Jia-Shan criticized as an enemy to the students studying abroad.* »

WANG Xiuliang: « *The introduction to the mathematical journals in the end of Qing.* »

NAIR Radhakrishnan C.: « *Science and technology exchange between Malabar Coast and China in Ancient times.* »

WANG Youjun: « *On the original work of « Jue Yi shu xue » and its reference in China.* »

VI.4 Communications de chercheurs de la délégation française dans les symposiums

Plusieurs membres de la délégation française avaient par ailleurs été invités à proposer une communication dans des symposiums. Pour ce qui est des symposiums de type S, on relève les communications suivantes :

CANDELISE, Lucia: participation au symposium S 30 « *Chinese Medicine outside Their Home Religions: a comparison* ».

Organisateurs: STOLLBERG Gunnar, HSU Elisabeth.

Titre de l'intervention: « *Chinese Medicine in Italy and in France* ».

DURAND-RICHARD Marie-José : participation au symposium S6 « *Speciation in Science. Historical-philosophical Studies on the Emergence and Consolidation of Scientific Disciplines.* »

Organisateurs : SOL DE MORAES Maria ; PARSHALL Karen V. H.

Titre de l'intervention: « *Peacock and the Ambition of an Empiricist, but Universal, History of Mathematics* »

KELLER Agathealexandre, participation au symposium S6 sur le thème « *Speciation in Science. Historical-philosophical Studies on The Emergence and consolidation of Scientific Disciplines. Transfert de Technologies et Globalisation* ».

Organisateurs : SOL DE MORAES Maria ; PARSHALL Karen V. H.

Titre de la communication: « *Peacock in the land of peacock.* »

HERLEA Alexandre, participation au symposium S10 sur le thème « *Transfert de Technologies et Globalisation* ».

Organisateurs : SATOFUKA Fumihiko, YAMAGUCHI Naoki, BO Liang.

Titre de la communication: « *Industry and Globalisation : The Internal Combustion Engine in France and Germany before the 1st World War* ».

LOCHER Fabien: participation au symposium S3 « *The history of international scientific collaborations* ».

Organisateurs : DASTON Lorraine, GALISON Peter.

Titre de l'intervention « *International Networks in 19th Century Meteorology: the Telegraph and the Barometer.* »

PREVOST URKIDI Nadia : participation au symposium S13 : « *A Critical History of European Orientalism : Edward Said (1978) Revisited* »

Organisateurs: DEL PINO-DIAZ Fermin, LIU Limei.

Titre de l'intervention: « *L'alliance des orientalistes et des américanistes français au sein de la « Revue orientale et américaine » de Léon de Rosny (1858-1900)* ».

Certaines communications étaient données dans le cadre d'une invitation à des symposiums SC :
BREARD Andrea, participation au symposium SC 12 « *Ten classics of Ancient Chinese Mathematics* ».
Organisateurs: DAUBEN Joseph W., GUO Shuchun, VOLKOV Alexej.

22

Titre de l'intervention: « *Where should the history of statistics in China begin ?* »

CHEMLA Karine, participation au symposium SC 12 « *Ten classics of Ancient Chinese Mathematics* ».

Organisateurs: DAUBEN Joseph W., GUO Shuchun, VOLKOV Alexej.

Titre de l'intervention : « *How does the Suanshushu Contribute to our understanding of the Nine Chapters on Mathematical Procedures and their commentaries.* »

MARTZLOFF Jean-Claude : participation au symposium SC13 : « *Along the silk road* »

Organisateurs: LI Wenlin, QU Anjing, VAN DALEN Benno

Titre de l'intervention: « *The diffusion of astronomical parameters from the Hui Hui Li to Japan.* »

SIGAUT François : participation au symposium SC8 : « *Chinese and Western everyday technologies in transition : approaches to a cultural interpretation of artefacts.* »

Organisateurs: FLITSCH Mareile, KONIG Wolfgang, FENG Lisheng

Titre de l'intervention: « *Tools and techniques for Harvesting cereals.* »

Enfin, un certain nombre de communications avaient été acceptées dans des symposiums de type SS :

ARMATTE Michel: participation au symposium SS24 « *Approaches to history of science* »

Organisateurs: CLARK A. Elliott, BEN-MENAHEN Yemina

Titre de l'intervention: « *Scientific knowledge and split historiography, a case study: the inputoutput Leontief Model (1941) and its related methodologies in economic modelling.* »

BRECHENMACHER Frédéric : participation au symposium SS6 « *Modern Mathematics* »

Organisateurs : MONASTYRSKY Michael, COLAN Horian

Titre de l'intervention: « *On the identity of a theorem throughout history : a history of the Jordan Canonical form (1870-1930)* »

BRETELLE-ESTABLET Florence: participation au symposium SS12 « *Medecine and society* »

Organisatrice: SONGSTER Elena E.

Titre de l'intervention: « *French physicians and the Chinese local medical society, at the end of the empire and the beginning of republic.* »

CLARO-GOMES José: participation au symposium SS9 « *Modern chemistry* »

Organisateur: Johnson Jeffrey A.

Titre de l'intervention: « *Epistemological contentions on scientific reflections of Georges Urbain (1872-1938).* »

DAHAN-DALMEDICO Amy: participation au symposium SS8 « *Modern earth sciences* »

Organisateurs: ZHANG Jiuchen, PETROVIC Aleksandar.

Titre de l'intervention: « *Climate studies: rise and impasses of global numerical models.* »

ENGEL Aude : participation au symposium SS34 « *Ancient cosmology* ».

23

Organisateurs : ZHANG Zhongjing, PATON Michael John.

Titre de l'intervention: « *Parmenides' and Hesiod's view of the cosmos.* »

LI Guoqiang : participation au SS33: « *Man and nature* »

Organisateur: JAIN N.L.

Titre de l'intervention: « *Formation du système botanique de la Chine antique et de son contexte social : du 14e au 4e siècle avant J.-C.* »

SAKAROVITCH Joël : participation au symposium SS1 : « *Early modern mathematics* »

Organisateur: WONG P.

Titre de l'intervention: « *L'évolution des méthodes de géométrie pratique en France, à la fin du XVIIe siècle.* »

VERDIER Norbert : participation au symposium SS6 : « *Modern mathematics* »

Organisateurs: MONASTYRSKY M., COLAN H.

Titre de l'intervention : « *Editer, diffuser et transmettre des mathématiques au temps de Liouville (1809-1882) et de son journal (1836-)* »

Assemblée générale du 21 juin 2005

Rapport d'étape

L'Assemblée générale s'est tenue le 21 juin de 17h30 à 20h00 à l'Institut de France.

Elle a entendu un rapport d'étape présenté par le président, et des informations sur les différents aspects de la préparation du congrès de Pékin par Emmanuel Poulle, Karine Chemla et Danielle Jacquard. Après une large discussion d'où ont résulté les premières décisions indiquées ci-dessous, les éloges d'Ernest Coumet, René Taton et Suzanne Delorme ont été prononcés par Michel Blay, Jean Dhombres et Suzanne Débarbat. Un rapport sur les archives (du comité, et scientifiques en général) a été présenté par Marcel Guillaume, suivi d'un débat qui doit se poursuivre.

Décisions prises :

- 1) Le comité tient à assurer la présence de la France, garantie par le paiement de la cotisation, au sein de l'Union internationale d'histoire et de philosophie des sciences (IUHPS).
- 2) Le comité souhaite, comme le COFUSI dans son ensemble, le maintien du siège de l'ICSU en France.
- 3) Le comité fait confiance aux délégués à l'Assemblée générale de la DHS (division de l'histoire des sciences de l'IUHPS) pour traduire par leurs interventions et leurs votes le souci d'améliorer le fonctionnement de la division et de rendre les congrès à venir de plus en plus représentatifs de l'histoire des sciences comme discipline scientifique.
- 4) Le comité prend acte de l'avance de 5000 euros faite par l'Académie des sciences sur le total des sommes dues par elle en 2005 au comité et à l'Union internationale (soit 1000 + 9560 pour le comité et la participation des délégués, et 1216 + 912 pour l'Union internationale, DHS et DLMPS). Il prend acte également de la subvention de 17 000 euros attendue du ministère des Affaires étrangères. Il fait confiance au comité ad hoc et au bureau pour assurer le versement des aides et bourses aux participants et aux jeunes chercheurs dans les meilleures conditions.
- 5) Le comité a été informé d'évènements inscrits dans l'Année de la France en Chine et qui se dérouleront en marge du congrès : une présentation le 26 juillet du film "Tout est relatif, Monsieur Poincaré!", réalisé à Nancy, et une présentation de la version française du classique des mathématiques chinoises, les Neuf Chapitres, au centre culturel français le 30 juillet. Il se félicite de ces initiatives
- 6) Le comité est informé de l'achèvement de la rédaction du livret sur les recherches en France en histoire des sciences qui sera imprimé et présenté à Pékin. Il en félicite les auteurs, et tient à prendre rapidement connaissance de leur travail.
- 7) Le comité approuve l'orientation du rapport présenté par Marcel Guillaume sur la question des archives. Il confie le soin à Paul Brouzeng et Marcel Guillaume le soin de préparer un texte court qui puisse servir à ce sujet de résolution ou d'appel.
- 8) Outre la poursuite du débat et de l'action sur les archives, le comité se doit de poursuivre la réflexion et l'action sur l'enseignement de l'histoire des sciences, dans l'esprit du rapport de 1996 de l'Académie des sciences, à actualiser en particulier compte tenu de l'existence des IUFM.
- 9) Le conseil d'administration se réunira le lundi 3 octobre à 17h00 et l'Assemblée générale le mercredi 7 décembre à 17h00.